

Prism

The Literary Magazine of the
Department of Foreign Languages
Indiana University of Pennsylvania
Issue 2, Spring 2016

Prism

The Literary Magazine of the
Department of Foreign Languages
Indiana University of Pennsylvania

Issue 2, Spring 2016

Editors: Dr. Vicente Gomis-Izquierdo, Dr. Yongtaek Kim,
and Dr. Marveta Ryan-Sams

The Department of Foreign Languages is proud to offer the second edition of its multilingual literary magazine, dedicated to the creative and academic writing of students of languages taught in the department. This issue begins with a poem by a special contributor, Lwp"Cmk{qujk."c"itcfwcvg""uvwfgpv"kp"vjg" Fgrctv o gpv"qh"Gp i nku j 0"Cmk{qujkøu"jckmw"ecrvwtgu"vjg" spirit of diversity and unity that this magazine seeks to express.

This edition features works in all of the languages offered in the department. In future issues, we hope to continue to showcase works in all of the languages in even more genres. We plan to publish new editions of the magazine at least once a year, and we encourage uvwfgpvu"kp"vjg" fgrctv o gpvøu"eqwtugu"vq"uwd o kv"vjgkt"dguv" y tkvki"kp"Ejkpgug."Htgpej." I gt o cp." Japanese, Korean, or Spanish. The works can be poems, anecdotes, short stories, interviews, reviews, travel chronicles, essays, short dramas, or even comic strips.

Submissions should be sent in Microsoft Word documents by email to Dr. Vicente Gomis-Izquierdo (vgiz@iup.edu), to Dr. Yongtaek Kim (yt.kim@iup.edu) or to Dr. Marveta Ryan-Sams (mmryan@iup.edu) at any time during the academic year.

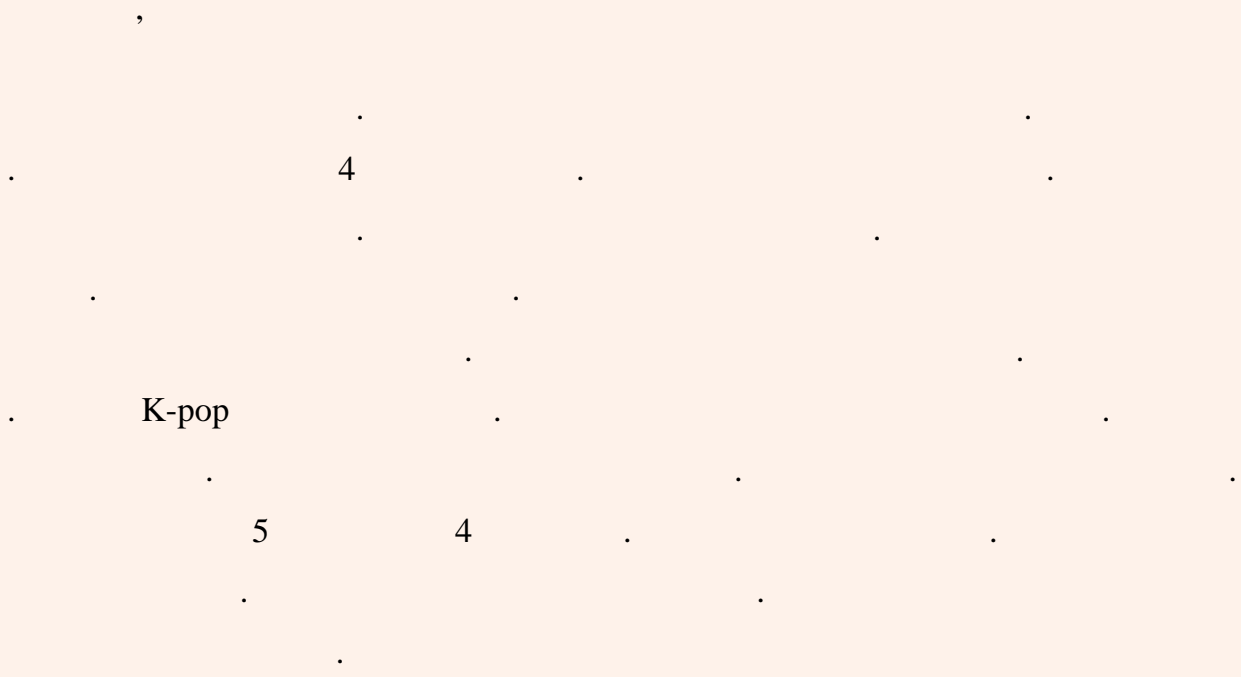
No part of this publication may be reproduced without permission. All rights reserved.

Le fleuve cristal est un fleuve qui vous emmène dans un voyage de 10 kilomètres à travers les marais, la forêt, et la nature dans le Michigan. Rien ne représente mieux la beauté du Michigan que sa faune et sa flore. Le so-

f«lk "j q" y "fg"|j pi"y²p"o¶pi"|.lk«q"h²pi"j«p"p«" y "uj."d p"|j w"{·p"f·" p"p«"f«"zw²"f«"³t"zw²"
 uj pi" y "l p"pk³p"3;uw." y "j p"z "jw p"zw²"z¶|j pi"y²p" y "j²"|j pi"iw»"fg"{wªp"³h³p"{}»w"ªk"{" "

lk
 Hello everyone. My Chinese name is Feng Hana. I am a second year student of Indiana University of Pennsyl-

, . . .



. ? ? ?
? CA .
, .
, ?
. , .
, , . , .

Hello, my name is Kimberly Lane. Nice to meet you.

Now, I will talk about graduation and my favorite Japanese things. In three weeks, I will be graduating from college. Since I might have to give a speech at the ceremony, I am very nervous, yet happy. In college, I met a lot of kind people, went to Japan, and studied a lot. My favorite memory is my trip to Japan. My major is theatre, but I think the Japanese language is more interesting. When I was young, age 3 through 7, I lived in Okinawa. I knew had an interest in Japanese language. So, by myself I studied Japanese language leisurely for 9 years. It was a little hard.

I like such things as , , and Japanese dramas. My favorite drama is old but very famous. Have you heard of a drama called ? One of my favorite actors, Hayami Mokomichi, is in it. In Japan, when I was watching TV with my host family, Hayami Mokomichi was making delicious-looking food on a Japanese cooking show. I was really surprised watched another drama. Have you heard of a drama called ? Actors Yamapi and Ishihara Satomi are in it. This new drama is very touching, so touching that I cried. I want to watch this kind of drama again.

At school, I studied Japanese with many people. I really love everyone who studied with me, because they are extremely kind and fun. Because you studied with me and spoke Japanese with me, I was very happy. Even after graduation, I will do my best in Japanese. Thank you for listening.

continued on next page)

Z

L'Amitié et La Technologie

L'amitié est universelle partout dans les cultures différentes. Les interactions et les gestes entre les personnes peuvent changer, mais la définition et les attentes de l'amitié peuvent être les mêmes dans les pays différents. Ces distinctions créent la puissance de l'amitié.

Les années passées, la communication entre les amis était, normalement, tangible. Les amis vont au cinéma, ou peut-être, ils se reposent chez eux. Cependant, dans le monde d'aujourd'hui, la définition de l'amitié est différente. A cause de la technologie, la communication n'est pas toujours physique ; on

L'amour que l'on ressent pour un ou une petite-amie est plus profond et nécessite d'être montré d'une manière plus affectueuse. Alors que l'amour pour un ou une amie se démontre plus au travers des gestes posés envers l'autre. Les deux se ressemblent beaucoup, mais il est encore possible de les distinguer. »

Je suis choquée par cette réponse, mais je suis fière que Noémie ait dit ça. Pour moi, j'ai les mêmes idées sur les différences entre les deux amours, mais je ne pensais pas que Noémie les aurait. Com-

120 ml Wei wein
 500 g Käse
 2 EL Mehl
 60 ml Zitronensaft
 1 Prise Knoblauch



ca. 15 Min.

ca. 15 Min.

mittel

Den Fonduepotf fünf Minuten auf 140° erhitzen. Wei wein in den Fonduepotf geben. Käse und Mehl vermischen und langsam mit dem Wei wein im Fonduepotf fünf Minuten erhitzen. Den Zitronensaft und eine Prise Knoblauch in den Fonduepotf geben. Ein Stück Brot, Gemüse oder Obst auf eine Fonduegabel stecken und in die Käsesoße eintauchen. Guten Appetit!

Edward „Bobby“ Follett

Una vez, había un detective que se llamaba Sr. Martin. Él era muy ingenioso y grande. Él tenía una barba gris y llevaba unas gafas de alambre. El Sr. Martin era un detective y trabajaba con muchas investigaciones interesantes. La mayoría de las investigaciones ocurrían en Reading, Pensilvania la ciudad donde vivía. Nunca había ignorado un desafío, especialmente cuando unos animales se involucraban.

Un día, el Sr. Martin caminaba en el parque cuando recibió un correo electrónico de una investigación nueva. La investigación se trataba de unos tejones perdidos, pero los tejones no eran ordinarios sino enojados. Los tejones felices fueron salvados, mientras que los tejones enojados fueron perdidos y el Sr. Martin no sabía por qué. Por eso, él decidió buscar a los tejones enojados. Primero, el Sr. Martin fue a la casa de una persona que informó a la policía lo de los tejones perdidos. Esta persona, que se llamaba Jessica, era muy extraña en su forma de pensar y por eso no se podía confiar en ella, pero el Sr. Martin la escuchó de todas formas.

Jessica relató todos los detalles de cuando los tejones empezaron a desaparecer. Ella le dijo al Sr. Martin que los tejones habían sido muy divertidos, pero ahora se habían perdido. Añadió que los había extrañado. Entonces, el Sr. Martin le preguntó si ella sabía quién querría a los tejones enojados. Ella afirmó que había visto un topo la noche anterior y llevaba una mochila con unos animales vivos. Después de robar los animales, el ladrón había corrido a la montaña. Después de escuchar su cuento, el Sr. Martin le dio las gracias y salió para la montaña.



Un tejón enojado

El Sr. Martin caminó por quince horas antes de llegar al fondo de la montaña. Cuando llegó a esta parte en su aventura, él encontró un tejón. El tejón era gris y su cara era blanca con rayas negras. Él estaba cansado y se sentía débil a causa de su travesía desde lo más alto de la montaña al fondo de la montaña. El Sr. Martin le dio al tejón agua e inició una conversación con el tejón.

-- ¿Cómo se llama usted? --le preguntó.

--Me llamo Barry- el tejón dijo-, y necesito ayuda para salvar a mis amigos.

--¿Son sus amigos los tejones perdidos?. -- el Sr. Martin preguntó

--Sí, el Dr. Topo los capturó. Ayúdame por favor.

--Bueno, le ayudaré a hacer fracasar al Dr. Topo.

Luego, el Sr. Martin continuó su travesía con su amigo nuevo. Llegaron a lo más alto de la montaña después de tres días y estaban cansados. Por esta razón decidieron esperar un día extra antes de luchar con el Dr. Topo. Entonces, construyeron un fuego y hablaron. Barry preguntó por qué el Sr. Martin le había ayudado con su problema.

--Soy detective y recibí un correo electrónico de los tejones perdidos, lo cual me motivó a ayudar.

--¿Quién avisó dónde buscarlos?.

--Una mujer muy extraña y en quien no se puede confiar, pero es posible que ella tenga razón. ¿Por qué el Dr. Topo los quería?

--Él necesita las vidas de los tejones enojados para extender su propia vida. ¡Apenas escapé! Y Sr. Martin, muchas gracias por su ayuda con los tejones enojados. Ellos son mi familia y mis amigos.

--De nada, y ahora durmamos. Buenas noches.

Por la mañana, Barry y el Sr. Martin entraron en la guarida del Dr. Topo. Él empezó temprano en este día. Él tenía pelo café y manos muy grandes. Su visión era horrible, por eso llevaba gafas especiales para ver mejor. También, tenía ochenta años, pero no lo parecía porque robaba las vidas de los tejones enojados para

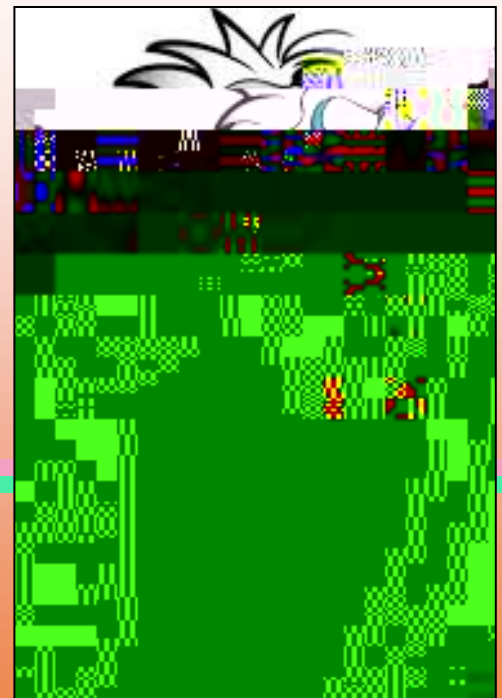
guardar su juventud. El Dr. Topo trataba horriblemente a los animales a los que robaba sus vidas. En su guarida, estaban todos los tejones enojados. Barry quería salvar a sus amigos, pero el Sr. Martin sugirió que esperara porque él quería descubrir la debilidad del Dr. Topo. Al pensarlo, el Sr. Martin supo que el Dr. Topo era glotón y estaba muy loco, lo cual era su debilidad. El Sr. Martin insistió que Barry rescatara a sus amigos mientras él mismo distraía al Dr. Topo.

El Sr. Martin exigió que el Dr. Topo se rindiera. El Dr. Topo giró para ver quién había entrado en su guarida y le dijo que no se rendiría nunca. El Dr. Topo tiró el primer puñetazo y pegó al Sr. Martin en la cara. Luego, el Sr. Martin le pateó y el Dr. Topo le pegó por el cuarto. Los dos lucharon por varios minutos y los dos se cansaron.

Mientras ellos luchaban, Barry salvaba a su familia y sus amigos. El Sr. Martin estaba por dejarlo cuando de repente Jessica entró en el cuarto y atacó al Dr. Topo, lo cual lo dejó inconsciente. Luego, ella ayudó al Sr. Martin a ponerse de pie. El Sr. Martin le preguntó que como había llegado. Ella respondió que no le habían gustado los topos nunca.

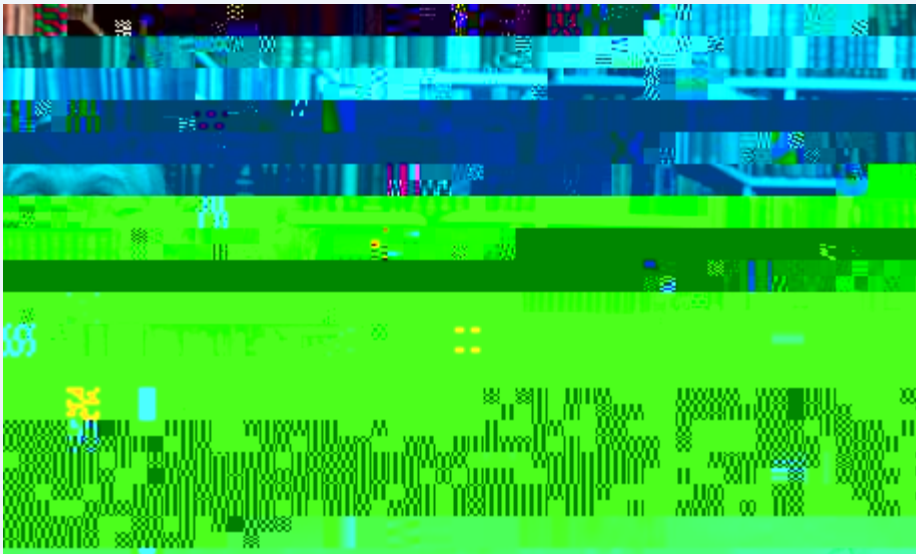
Al final el Sr. Martin, Jessica, y Barry fueron al fondo de la montaña con el Dr. Topo y los tejones libres. Cuando el Dr. Topo se despertó, se encontró en prisión donde no podía dañar a tejones enojados nunca más. Las otras personas hicieron fracasar al Dr. Topo y volvieron a sus casas para descansar antes de otra investigación. Ahora todos los tejones viven vidas fantásticas para siempre.

El Dr. Topo



La relación entre la literatura y la vida histórica en “Tema del traidor y del héroe”

Lqti g"Nwku"Dqti gu"gtc"wp"guetkvqt"ko rqtvcpg"fg"nc"nkvgtcvwtc"jku rcpqc o gkcepc0"Gp"gn"ewgpvq."õVg o c"fgn" vtckfqt" {"fgn"j²tqg.õ"Lqti g"Nwku"Dqti gu"vtcvc"fg"rtqdet"swg"vqfq"pq"gu"eq o q"crctgeg."wucpfq"nc"cnwuk»p"c"qvvtcu" obras, el punto de vista de tercera persona, y la contradicción de un personaje clave. Hay muchos personajes en el cuento que sirven para complicar el argumento y hacerlo más complejo. A la misma vez, esta complejidad le da a la obra más valor literario. Finalmente, el cuento es muy complejo, pero tiene un mensaje interesante: la historia imita la literatura. En este ensayo, se examinarán aspectos de la literatura para relacionar este tema definitivamente con el cuento.



Jorge Luis Borges

Para entender las obras de Borges, primero necesita saber detalles de la vida de él. Primero, Borges era wp"cwvqt" o w {"fkhtgpgv" rqtswg"guetkdk»"ewgpvqu"swg"õ í uq"wpugvng"vjg"pqt o u"qh"tgcnkuv"hkevkqp"htq o " y kv jkp"vjcv" vjg {" o c fg"tgi kqpcnkuv"pqxgnu"cr rgct"qduqngvgö"Gejxctt"lc"rct"8+0"Rqt"guq."guetkdk»"gp"wpc"² r qec"ewcpfq"nqu" cuentos y las novelas eran muy experimentales con sus ideas y sus estructuras, dado que este estilo experimental estaba de moda (Monegal par 6). El movimiento en que Borges comenzó a escribir era el vanguardismo, y era un cambio del realismo del pasado (Echevarría par 6). Hay aspectos de su vida que forman su estilo de escribir e influían los temas de sus obras. Primero, tenía experiencias en Europa también que formaba su vida (Monegal par 2, 3). Hay una experiencia que tiene mucho valor en la vida y las obras de Borges: un accidente. Era una herida que cambió su vida porque tuvo una experiencia cerca de la muerte (Monegal par 6). Este incidente permitió que Borges escribiera todo lo que podía pensar (Monegal par 6). En la opinión de Monegal, esta

necesidad de escribirlo todo es un resultado de vivir como si pudiera morir en cualquier momento. En fin, Borges tiene un estilo único que se formó por las experiencias de su niñez y su juventud, y sobre todo por su incidente cerca de la muerte.

Guvgr^attchq"gu"wp"tguw o gp"eqtvq"fgn"õVg o c"fgn"vtckfqt{"fgn"j²tqgö"rqtswg"gu"ko rqtvcpg"eqpqt"gn" cuento entero antes de ver a las partes separadas. En este cuento, hay un hombre que se llama Ryan que está investigando la vida de su bisabuelo, Kilpatrick, un héroe irlandés y líder de una rebelión de su gente (Borges 147). En su investigación, Ryan descubre detalles de la vida de Kilpatrick que imitan aspectos de unas obras literarias, y en particular unas obras de Shakespeare (Borges 150-151). Kilpatrick, como Julio César, fue indicado para un crimen por un amigo íntimo suyo, y esto resultó en su muerte (Borges 151). Durante la investigación Ryan encontró unos libros escritos por un hombre que se llamaba Nolan, entre ellos, traducciones de unas obras de Shakespeare y un manuscrito sobre los Festpiele de Suiza, unas enormes y realistas representaciones teatrales de hechos históricos. Ryan también encontró un documento que decía que Kilpatrick había estado en una reunión de sus seguidores, y que había pronunciado una sentencia de muerte sobre un traidor no nombrado (Borges 151-152). Ryan dedujo que este un traidor era en realidad Kilpatrick, y que Nolan había revelado su traición en la reunión. Nolan luego elaboró un plan en que Kilpatrick permitió a un asesino a matarlo para guardar su honor y su título de héroe (Borges 151). Es irónico, ¿no? Al final del cuento, el narrador dice que, como Nolan, Ryan eligió no revelar el secreto que había encontrado. Al decidir guardar el secreto de que Kilpatrick era el traidor, y en efecto, Ryan y Nolan cambiaron la historia y la vida para hacerlas imitar la literatura (Borges 151-152). Esta oración es el principio de la idea que, si la historia imita la literatura, ¿cómo saber qué es real y qué es ficción entre los eventos históricos?

Hay algunas alusiones en este cuento que permiten que el lector se dé cuenta que Kilpatrick no es un hombre sencillo porque él tiene las características de un héroe y de un traidor. Esta idea está reflejada por una idea central: las vidas históricas y la literatura imitan otras vidas históricas. Primero, la muerte de Kilpatrick es muy sospechosa porque es muy similar a la muerte de un personaje de Shakespeare. Ryan se dio cuenta de que la muerte de su bisabuelo era muy similar a la de Julio César en la obra de mismo nombre de Shakespeare (Borges 148-149). También, Borges alude a una obra de Shakespeare y luego menciona, que era posible que

Kilpatrick fuera Julio César en otra vida (148). Esta alusión es importante porque es un buen ejemplo de que la vida histórica está imitando la literatura. En este caso, Kilpatrick representa la vida, y es la representación de la literatura. Como uno puede ver, la relación entre los dos es muy familiar y similar. Es extraño pensar que los dos son casi iguales, pero el cuento sugiere esta idea exactamente. Los eventos son sospechosos y más fáciles a identificar porque ellos son casi iguales en términos de lo que ocurrió en el final de las vidas de las protagonistas. Otro ejemplo de esta idea es que luego, Kilpatrick como el Presidente Lincoln, murió en un teatro y fue disparado como él (Borges 149). En realidad, hay una referencia directa a la muerte de Lincoln en relación a la muerte de Kilpatrick (151). En este caso, Kilpatrick representa la literatura y Lincoln representa la vida. Este ejemplo es más fácil de entender como una americana porque esta muerte es muy conocido en los EEUU. Para los lectores de este cuento, los detalles comunes son fáciles de identificar como la vida histórica imitando la literatura. La obra de Borges estaba escrita para demostrar este tema, y las conexiones como esto son demasiados familiares para inferir algo diferente.

El punto de vista de tercera persona es muy importante en el cuento de Borges porque permite que el lector vea a todos los eventos en las vidas de los personajes. En este cuento, el narrador narra las acciones de

ver como la vida imita la literatura. Por ejemplo, si este cuento estuviera en primera persona, es más probable que Ryan sea el narrador. El fin del cuento sería muy diferente porque el lector no podría saber que Ryan no incluía algunos detalles que descubrió en su investigación (Borges 152). Similarmente, es difícil saber si esta acción de Ryan es una imitación de la acción de Nolan que ocurre al final del cuento (Borges 152). Este aspecto es muy importante al mensaje del cuento por eso.

Una idea central de este ensayo es que la historia imita la literatura. Hay un problema con esta idea para el mundo. Si la historia es una imitación de la literatura, ¿cómo pueden los lectores saber qué es real y qué es ficción? La idea es compleja, pero importante porque este cuento no es el único que tiene semejanzas a la vida. Muchas veces hay aspectos de los cuentos que son muy similares a la historia. Por ejemplo, forma sus ideas para sus acciones de su propia mente, de su historia, o de qué ha leído en el pasado. ¿Cómo se formaba el

rtk o gt"nkdtqA"Gu"wpc"rtgiwpvc"cp^nqic"nc"fg"öäEw^an"ngi»"rtk o gtq."gn"jwgxq"q"gn"rqnnqAö"Pq"jc{"wpc"o cpgtc"

de descubrir la respuesta a estas preguntas, pero es interesante pensarlas. Borges puede crear de la nada, usando unas palabras simples y unas ideas complejas, unas preguntas que pueden cambiar su manera de pensar. Sin embargo, con el uso de la alusión, el punto de vista, y la contradicción, Borges explica efectivamente a sus lectores las ideas de que una persona no es simple sino muy compleja y que la historia imita la literatura.

Álvarez, Nicolás. *El cuento de la vida: una historia de la literatura*. Boulder: La Sociedad del Español y de Estudios Hispanoamericanos, 1998. Impreso.

Dqt i gu."Lqt i g"Nwku0"öVg o c"fgn"vtckfqt"{"fgn"j^2tqg0ö" . 7th ed. Madrid: Alianza Editorial, 2001. 146-152. Impreso.

Gejgxttfc."Tqdgvtq0"öNcvkp"C o gtkecp"Nkvgtcvwtg0ö" .
Encyclopedia Britannica Inc., 2016. Web. 21 Feb. 2016.

Lgk0"öVjg o g"qh"vjg"Vtckvqt"cpf"vjg"Jgtq"d{"LQT I G"NWKU"DQT I GU0ö" . Al-
laboutjeff.wordpress.com, 26 April 2009. Web. 21 Feb. 2016.

Oqpgicn."Go kt0"öLqt i g"Nwku"Dqt i gu0ö" .
Encycloped
ia Britannica Inc., 2016. Web. 21 Feb. 2016.

Vgtgtqqu."Iqtmc"Dkndcq0"öOqfgnqu"{"rt^aevkecu"gp"gn"ewgppvq"jkurcpqc o gtkecpq0"Cttgqnc."Dqt i gu."Eqtv^a | ct0ö"
91.1 (2014): 108-109. Web. 21 Feb. 2016.

público mientras evitaba la atención del gobierno ("Carlos Saura"). Muchos de los temas típicos de las películas de Carlos Saura analizan los asuntos sociales que ocurrían antes y después de la dictadura de Franco, y en el caso de

hablan y tienen una voz, y por eso, se refiere a los sacrificios hechos por estos soldados para la causa republicana (McClennen). Saura deliberadamente incluye las escenas que muestran la participación de otros países en la Guerra Civil de España. Según Hortelano, Saura "represents the past from the point of view of a re-evaluation of historical memory to speak of personal dignity, violence, and a sense of solidarity with the member of the International Brigade who came abroad to fight for the ideals of the Spanish Republic" (128). Al final de la película, Carmela murió a las manos de los soldados nacionalistas durante una actuación, y simboliza la derrota del lado republicano al final de la Guerra Civil (McClennen).

El otro director, José Luis Cuerda, también ahora tiene la libertad de expresión para investigar los asuntos del pasado que tratan sobre la Guerra Civil de España. Recientemente, la Guerra Civil se convierte en un tema muy popular en el cine español y después de casi 40 años bajo Franco, Cuerda cree que es importante que los españoles confronten su pasado (Munoz). El director también cree que a través del cine un diálogo nacional puede comenzar a curar las heridas (Munoz). A diferencia de su obra

tiene lugar en los meses que anteceden a la Guerra Civil durante la época políticamente progresiva de la Segunda República en Galicia (Thornton 268). Los personajes que representan a la gente de Galicia en ese periodo no tienen los coches ni los teléfonos, así su única manera de comunicación se ve en las radios que les unen con el mundo de afuera y con los eventos cruciales de la Revolución de 1931 (Conlan). Los personajes de la película eran muy pastoriles y vivían simple y alegremente, hasta que esta imagen se rompió cuando el pueblo en la provincia de Galicia fue una de las primeras partes de España que cayó bajo Franco y los fascistas (Conlan). En los tiempos anteriores a la Guerra Civil, ninguna área de España era completamente conservadora. Los rebeldes militares que apoyaban el lado nacionalista todavía tenían que usar la violencia para someter los sectores de España que resistieron, como lo que pasó con los trabajadores del pueblo de Vigo en Galicia (Graham 23).

de los soldados nacionalistas. Cuando los prisioneros se van y se sitúan afuera, los nacionalistas los matan a todos por medio de un pelotón de fusilamiento (). Al final de la obra, para salvar su vida los tres actores necesitan representar una farsa que se burla de la República para los soldados nacionalistas. En un momento en la representación, las banderas enormes de los Nazis y de la España nacionalista se muestran y todos los soldados en el público se levantan y gritan "¡Viva Hitler!", "¡Viva Alemania!", y "¡Viva Franco!" entre otros gritos que apoyan el lado nacionalista (). Esta escena muestra la lealtad y el poder que los soldados sienten hacia sus ideales. Luego, cuando Carmela actúa en una sátira que se burla de la República, cambia su actitud y revela que lleva la bandera republicana debajo de su ropa. Aunque su actitud muestra mucha pasión y fe personal en el lado republicano, los soldados en el público le llaman puta y le dicen que salga de la plataforma (). Antes de que Carmela tenga tiempo para defenderse, uno de los nacionalis-

nen a los vecinos, y que su madre quema los papeles radicales de su padre. Esto culmina en una escena en la plaza del pueblo en que los habitantes se reúnen para castigar a los disidentes que van a ser llevados lejos (Thornton 269). Cuando los soldados nacionalistas capturan a los republicanos del pueblo, la gente siente que necesita gritar y castigarle para evitar el mismo tipo de castigo, aunque las personas que le castigan son personas que le consideran amigos y queridos del resto de la gente.

Cartel de propaganda durante la Guerra Civil

Finalmente, las dos películas muestran los puntos de vista diferentes de los protag

, el personaje principal es un chico joven y aprende mucho del mundo en el tiempo que pasa con su maestro Don Gregorio. Moncho y Don Gregorio son mejores amigos, pero eso cambia con la invasión militar de los nacionalistas. Cuando capturan a los republicanos del pueblo, a su madre se le requiere participar en la humillación y el arresto público de su querido maestro para distraer la atención del pasado librepensador de su propio padre. Así que se ven los motivos complejos y contradictorios que frecuentemente se ponen detrás de las elecciones binarias hechas por la gente siguiendo los pasos de la rebelión (Graham, 23). No hay duda que Moncho no entiende totalmente qué pasa con la gente, pero entiende que necesita obedecer las solicitudes de su madre o va a haber consecuencias muy negativas.

Así que desde la investigación de las dos obras se ven fácilmente los comportamientos y los sentimientos de la Guerra Civil de España que sienten los dos directores. *El tiempo de los héroes* dirigida por Carlos Saura en 1990 y la película *El tiempo de los héroes* dirigida por José Luis Cuerda en 1999 muestran sentimientos negativos y distintos del periodo, como el miedo, la confusión, y la opresión entre otros. Ahora que los españoles no experimentan la censura del régimen fascista, pueden expresar sus sentimientos del pasado en muchas formas y los comparten con el mundo para relatar su historia. A través de la investigación de cómo se retrata a España, cómo se retratan los dos lados del gobierno, y los puntos de vista de los protagonistas de las obras, se pueden ver los sentimientos de la Guerra Civil según las mentes de los directores contemporáneos.

Bibliografía

Dir. José Luis Cuerda. Perf. Fernando Fernán Gómez. Warner Sogefilms, S.A.,

1999. Film

McClennen, Sophia and Deanna Kohrs. Cinergía Movie File on

Web. 12 April 2016.

Munoz, Lorenza. "Capturing the Butterfly/ Director Jose Luis Cuerda Rooted his Tale of War and Moral Dilemma in Unique Region of Spain".

9 July 2000. Web. 16 April 2016.

Vjqtpvqp."Pkc o j0""õ Ykfg-Eyed Boys and Star Kids: Children and Violence in and

In

Ed. Swier, Patricia and Julia Riordan-Goncalves. Lanham: Fairleigh Dickson University Press, 2013, pp. 267-288.

Había una vez una chica y un chico. La chica se llamaba Anita y el chico se llamaba

